



ACTIVA

Introduction	4
General data	5
Chassis attachment	5
Connections terminals	6
Installation	7
Regulatory Data	8
EU Declaration of conformity	8
Introducción	9
Datos técnicos	10
Fijación de la caja	10
Bornes de conexión	11
Instalación	12
Datos reglamentarios	13
Declaración de conformidad UE	13
Introduction	14
Données techniques	15
Fixation du boîtier	15
Bornes de connexion	16
Installation	17
Données réglementaires	18
Déclaration de conformité UE	18
Einführung	19
Technische Daten	20
Einbau	20
Anschlußklemme	21
Installation	22
Daten	23

EU-Konformitätserklärung	23
Introduzione	24
Dati tecnici	25
Fissaggio della scatola	25
Morsetti di collegamento	26
Installazione	27
Dati regolamentari	28
Dichiarazione di conformità UE	28

Introduction

ACTIVA antenna (Dynamic code):

This external antenna is very useful for facilities where the reception of the built-in antenna is not good (for example: long distances, access ramps or underground garages, large metal surfaces, ...). In addition to its antenna functions, it also contains the entire receiving piece and enables different receiving points of a facility to be improved or extended (up to a maximum of 200 meters). As the decoder unit is always located inside the building, it makes the facility completely invulnerable.



- 1 AERIAL CONNECTOR
- 2 RADIO CARD
- 3 RECEIVER UNIT / CONNECTION TERMINAL / POWER SUPPLY CONNECTION / EXIT SIGNAL

General data

Parameter	Value
Frequency	433.92 MHz
Antenna	Built-in adjustable
Certificate	Meets European std I-ETS 300 220
Power	12 V.DC
Sensitivity	> 100 dBm
Power consumption at work / at rest	7 mA / 20 mA
Working temperature	0 - 70°C
Waterlight	IP 44
Dimensions	112 x 72 x 51 mm

Chassis attachment

The antenna comprises four different pieces: a rear cover, circuit, front curved cover and adjustable antenna.

1. Attach the rear of the box to the wall using the plugs and screws supplied.
2. Attach the circuit to the rear of the box.
3. Pass the cables through the bottom of the microreceiver.
4. Slide the front of the ACTIVA antenna over the track in the rear cover.
5. Screw the antenna to the top of the chassis.

Connections terminals

+	Alimentación, 12 V
-	Supply voltage, ground
S	Coded signal

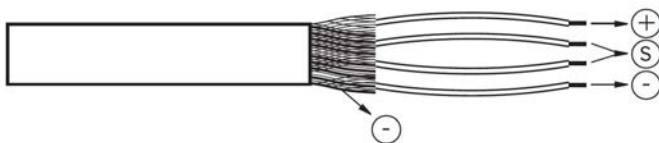


Disconnect the power before handling.

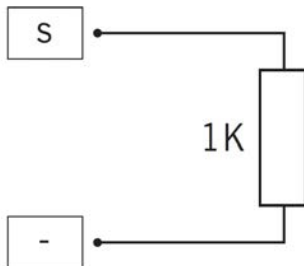
- Connect the three terminals to match the settings on the receiver unit installed inside.
- To connect the ACTIVA antenna and the receiver unit located inside the facility, use a 3-wire twisted sheathed cable.

In the case of using standard 4-strand cable, the correct connection is as follows:

Cable connection enlarged



For extreme cases of more than 200 metres distance, the cable can be extended some metres further by placing a 1K resistance between the "S" and "-" terminals, always depending on the interference that may arise in the installation itself.



Installation

Place the antenna outdoors to ensure optimal reception. Since the codes are stored in the decoder and not in the antenna, this does not pose any possible breach of security.

- It disposes of an adjustable antenna.
- Do not place the ACTIVA antenna less than five meters from any other receiver and/or ACTIVA antenna.

Table showing the cable section to use, according to the distance between the receiver and the operative antenna:

From 1 to 3 operative antennae connected to the same receiver

Cable section	Maximum distance
0,5 mm ²	200 m

From 4 to 7 operative antennae connected to the same receiver

1 mm ²	200 m
-------------------	-------



Avoid placing near metal objects. If unavoidable, tilt the antenna 90°C to position it perpendicular to these objects.

Regulatory Data

EU Declaration of conformity

The manufacturer **JCM TECHNOLOGIES, S.A.** declares that the product **ACTIVA** complies with the relevant fundamental requirements of the RED Directive 2014/53/EU and of the RoHS Directive 2011/65/EU.

See website <https://www.jcm-tech.com/declarations/>

JCM TECHNOLOGIES, SA
C/COSTA D'EN PARATGE, 6B
08500 VIC (BARCELONA)
SPAIN



Introducción

Antena ACTIVA (Dynamic code):

Este equipo permite cubrir la necesidad de una recepción exterior directa en los casos en que la del receptor o cuadro de maniobra ubicados en el interior, se vea obstaculizada por grandes distancias, rampas de acceso a garajes subterráneos, grandes superficies metálicas, etc. Su reducido tamaño y fácil instalación lo convierten en un equipo de recepción idóneo.

La Antena ACTIVA no contiene la parte de descodificación de códigos en su circuito y es el receptor interno quien determina si la señal recibida a través del cable es la correcta o no. Esta configuración garantiza la imposibilidad de sabotajes o manipulaciones indeseadas.



- 1 CONECTOR ANTENA
- 2 TARJETA DE RADIO
- 3 BORNE CONEXIÓN / EQUIPO RECEPTOR / ENTRADA ALIMENTACIÓN / SALIDA SEÑAL

Datos técnicos

Parámetro	Valor
Frecuencia	433,92 MHz
Alimentación	12 V D.C.
Número máximo de antenas conectables	3 en paralelo
Antena	Incorporada orientable
Certificación	s/norma europea I-ETS 300 220
Estanqueidad	IP 44
Sensibilidad	mejor que -100 dBm
Consumo reposo/ funcionamiento	7 mA / 20mA
Temperatura funcionamiento	0 a 70°C
Dimensiones	112 x 72 x 51 mm

Fijación de la caja

La antena ACTIVA está compuesta por 4 piezas distintas: una tapa posterior, un circuito, una tapa frontal de forma curvada y una antena orientable.

1. Fijar la parte posterior de la caja en la pared utilizando los tornillos y tacos suministrados.
2. Fijar el circuito a esta parte posterior.
3. Pasar los cables por la parte inferior de la antena ACTIVA.
4. Deslizar el frontal por la guía de la tapa posterior.
5. Roscar la antena en la parte superior de la caja.

Bornes de conexión

+	Alimentación, 12 V
-	Alimentación, masa
S	Señal codificada

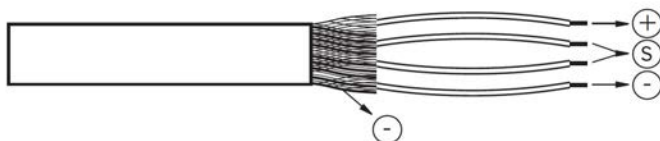


Desconectar la alimentación antes de efectuar cualquier manipulación.

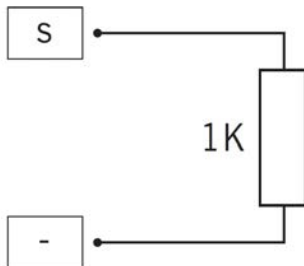
- Conectar los tres bornes coincidiendo con la configuración que hay en el equipo receptor instalado en el interior.
- La conexión entre la antena ACTIVA y el equipo receptor situado en el interior de la instalación se hace mediante cable manguera trenzada de 3 hilos.

En caso de utilizar cable estándar de 4 hilos, el conexionado más adecuado es el siguiente:

Conexión cable apantallado



Sólo en casos extremos de más de 200 metros de distancia, colocando una resistencia de 1K entre los bornes "S" y "-", se puede alargar unos metros más de cable, dependiendo siempre de las interferencias que pudiera haber en la propia instalación.



Instalación

Colocar la antena en el exterior con el fin de obtener una óptima recepción de señal, teniendo la seguridad que los códigos no son resistentes, sino que están en el decodificador.

- Posibilidad de orientar la antena.
- No situar la antena ACTIVA a menos de 5 metros de otro receptor y/o antena ACTIVA .

Relación correspondiente a la sección de cable a utilizar, con la distancia entre el receptor y la/s antena/s ACTIVA /s:

De 1 a 3 Activas conectadas a un mismo receptor

Sección de cable	Distancia máxima
0,5 mm ²	200 m

De 4 a 7 Activas conectadas a un mismo receptor

1 mm ²	200 m
-------------------	-------



Evitar la proximidad de partes metálicas y si es inevitable doblar la antena 90 grados en posición perpendicular a los mismos.

Datos reglamentarios

Declaración de conformidad UE

La empresa **JCM TECHNOLOGIES, S.A.** declara que el producto **ACTIVA** cumple con los requisitos esenciales de la Directiva RED 2014/53/UE y de la Directiva RoHS 2011/65/UE.

Ver página web www.jcm-tech.com/es/declaraciones

JCM TECHNOLOGIES, SA
C/COSTA D'EN PARATGE, 6B
08500 VIC (BARCELONA)
ESPAÑA



Introduction

Antenne ACTIVA (Dynamic code):

Cet équipement permet une réception extérieure directe au cas où celle du récepteur ou du coffret de manoeuvre situés à l'intérieur de l'édifice, serait rendue impossible (longues distances, rampes d'accès, garages souterrains ou grandes surfaces métalliques,...) Son format réduit et une installation facile, en font un appareil de réception tout à fait adéquat.

L'antenne ACTIVA n'a pas de partie "décodeur" dans son circuit et c'est le récepteur situé à l'intérieur qui détermine si le signal reçu par l'intermédiaire du câble est correct ou non. Cette configuration garantit l'impossibilité d'un sabotage ou d'une manipulation non désirée.



- 1 CONNECTEUR ANTENNE
- 2 CARTE DE RADIO
- 3 BORNE CONNEXION / APPAREIL RÉCEPTEUR / ENTRÉE ALIMENTATION / SORTIE SIGNAL

Données techniques

Paramètre	Valeur
Fréquence	433,92 MHz
Alimentation	12 V.d.c.
Nombre maxi. d'antennes	3 en parallèle
Antenne	Incorporée orientable
Certification	selon norme européenne I-ETS 300 220
Étanche	IP 44
Sensibilité	Supérieure à -100 dBm
Consommation repos / fonct.	7 mA / 20mA
Température fonct.	0 à 70°C
Dimensions	112 x 72 x 51 mm

Fixation du boîtier

L'antenne ACTIVA comprend 4 pièces distinctes: une partie postérieure, un circuit, une partie frontale de forme incurvée et une antenne orientable.

- Fixer la partie postérieure du boîtier au mur en utilisant les chevilles et vis fournies.
- Fixer le circuit à cette partie postérieure.
- Passer les câbles par la partie inférieure de l'antenne ACTIVA.
- Glisser la partie frontale dans le rail de la partie postérieure.
- Visser l'antenne sur la partie supérieure du boîtier.

Bornes de connexion

+	Alimentation
-	Alimentation, masse
S	Signal codifié

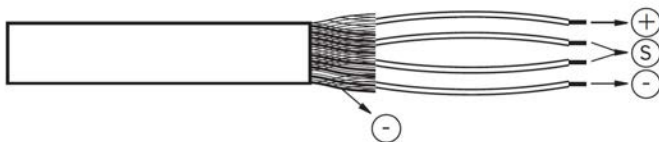


Débrancher l'alimentation avant d'effectuer toute manipulation.

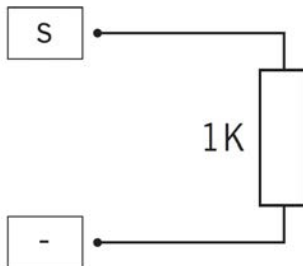
- Brancher les trois bornes de façon à coïncider avec la configuration existante dans l'appareil récepteur installé à l'intérieur de l'édifice.
- La connexion entre l'antenne ACTIVA et l'appareil récepteur situé à l'intérieur de l'installation se fait au moyen d'un câble tressé à 3 fils.

Si vous utilisez un câble standard à 4 fils, le meilleur branchement est le suivant:

Branchement câble blindé



Dans des cas extrêmes seulement de plus de 200 mètres de distance, en plaçant une résistance d'1K entre les bornes "S" et "-", on peut allonger le câble de quelques mètres, selon les interférences qui pourraient se produire dans l'installation.



Installation

Situer l'antenne à l'extérieur afin d'obtenir une réception de signal optimale. La sécurité est assurée puisque les codes ne sont pas résidents et qu'ils sont mémorisés dans la partie décodeur à l'intérieur de l'édifice.

- Possibilité d'orienter l'antenne.
- Ne pas situer l'antenne à moins de 5 mètres d'un autre récepteur / antenne ACTIVA.

Rapport entre la section de câble à utiliser et la distance récepteur-antenne(s) ACTIVA(s):

De 1 à 3 antennes ACTIVA branchées au même récepteur

Section de câble	Distance maximale
0,5 mm ²	200 m

De 4 à 7 antennes ACTIVA branchées au même récepteur

1 mm ²	200 m
-------------------	-------



Eviter la proximité de parties métalliques et si cela n'est pas possible, recourber l'antenne de 90 degrés en position perpendiculaire à celle des éléments métalliques.

Déclaration de conformité UE

Le fabricant **JCM TECHNOLOGIES, S.A.** déclare que le produit **ACTIVA** satisfait aux exigences fondamentales de la Directive RED 2014/53/UE et de la Directive RoHS 2011/65/UE.

Voir page web www.jcm-tech.com/fr/declarations-fr

JCM TECHNOLOGIES, SA
C/COSTA D'EN PARATGE, 6B
08500 VIC (BARCELONA)
ESPAGNE



Einführung

ACTIVA Antenne (Dynamic code):

Dieses Gerät erlaubt die Verlängerung der Empfangsweite im Falle das der Empfänger nur innerhalb der Installation eingebaut werden kann oder Objekte die Empfangseigenschaften beeinflussen. Die reduzierte Größe und die einfache Installation macht es zu einer idealen Lösung.

Die ACTIVA Antenne beinhaltet nicht den Decoder, die Decodierung erfolgt weiterhin im Empfänger der durch die Kabelverbindung die empfangenen Signale überprüft.



- 1 ANTENNENSTECKER
- 2 RF-KARTE
- 3 ANSCHLUSSKLEMME / EMPFÄNGERGERÄT / EINGANG
VERSORUNG / AUSGANG SIGNAL

Technische Daten

Parameter	Wert
Frequenz	433,92 MHz
Stromspannung	12 V D.C.
Anzahl der ansteckbaren Antennen	3 parallel
Antenne	orientierbar
Normung	I-ETS 300 220
Spritzwassergeschützt	IP 44
Sensibilität	besser als -100 dBm
Maße	112 x 72 x 51 mm
Verbrauch in Betrieb	7 mA 20 mA
Temperaturbereich	0 - 70°C

Einbau

Die aktive Antenne besteht aus 4 verschiedenen Teilen:

1. Abdeckung
 2. Basisteil
 3. Platine
 4. Orientierbare Antenne
- Den basisteil mit den mitgelieferten Dübeln und Schrauben an der Wand befestigen
 - Die Platine am Basisteil Befestigen
 - Die Kabeln an den Klemmen befestigen
 - Die Abdeckung durch die dafür vorgesehenen Schienen aufziehen
 - Die Antenne aufschrauben

Anschlußklemme

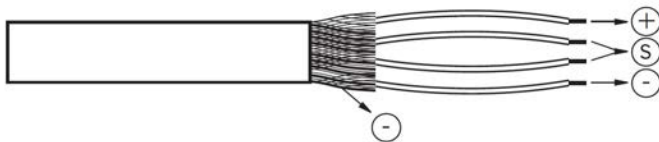
+	Stromzufuhr 12 V
-	Erdung
S	Codierte Signale



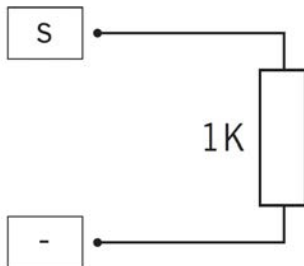
Stromzufuhr unterbrechen bevor Manipulation erfolgt.

Die Kabelverbindung übereinstimmend für Empfänger und Antenne verbinden.
Bei Verwendung von vieradrigen Kabeln ist die folgende Anschlußart als die am geeignetste zu empfehlen:

Anschluss des kabels mit schirm



Nur in den extremen Fällen, in denen die Entfernung über 200 m beträgt, kann durch das Einsetzen eines Widerstandes von 1K zwischen die Polklemmen "S" und "-" das Kabel um einige Meter verlängert werden, wobei dieses immer abhängig ist von den Interferenzen, die in der betreffenden Installation auftreten.



Installation

Die Antenne im Freien anbringen, um eine maximale Empfangsqualität zu erreichen.

- Die Antenne ist ausrichtbar.
- Die aktive Antenne nicht näher als 5 m vom Empfänger anbringen.

Verhältnis zwischen dem Durchmesser des zu verwendenden Kabels und der zwischen dem Empfänger und der / den aktiven Antenne(n) bestehenden Entfernung:

Anschluß von 1 bis 3 aktiven Antennen an denselben Empfänger

Kabelquerschnitt	Max. Entfernung
0,5 mm ²	200 m

Anschluß von 4 bis 7 aktiven Antennen an denselben Empfänger

1 mm ²	200 m
-------------------	-------



Die Nähe von metallischen Gegenständen vermeiden und falls nicht möglich die Antenne 90° dazu umbiegen.

EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller **JCM TECHNOLOGIES, S.A.** erklärt, dass das Produkt **ACTIVA** den einschlägigen grundlegenden Anforderungen der RED-Richtlinie 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU entspricht.

Siehe Website www.jcm-tech.com/de/klarungen/

JCM TECHNOLOGIES, SA
C/COSTA D'EN PARATGE, 6B
08500 VIC (BARCELONA)
SPANIEN



Introduzione

Antenna ACTIVA (Dynamic code):

Questo apparecchio permette la ricezione esterna diretta nei casi in cui quella del ricevitore o del quadro comandi ubicati all'interno siano ostacolate da grandi distanze, rampe d'accesso a garage sotterranei, grandi superfici metalliche, ecc. Le ridotte dimensioni e la facile installazione ne fanno un sistema di ricezione ideale.

L'antenna ACTIVA non contiene la parte del decodificatore nel proprio circuito ed è il ricevitore interno che determina se il segnale ricevuto attraverso il cavo è corretto o meno. Questa configurazione garantisce l'impossibilità di sabotaggio o di manomissioni indesiderate.



- 1 CONNETTORE ANTENNA 2 SCHEDA RADIO
3 MORSETTO COLLEGAMENTO / APPARECCHIO RICEVITORE /
ENTRATA ALIMENTAZIONE / USCITA SEGNALE E GB F D

Dati tecnici

Parametro	Valore
Frequenza	433,92 MHz
Alimentazione	12 V c.c.
Numero massimo di antenne collegabili	3 in parallelo
Antenna	Incorporata orientabile
Certificazione	A norma europea I-ETS 300 220
Tenuta	IP 44
Sensibilità	migliore di -100 dBm
Consumo in riposo/ funzionamento	7 / 20 mA
Temperatura di funzionamento	Da 0 a 70°C
Dimensioni	112 x 72 x 51 mm

Fissaggio della scatola

L'antenna ACTIVA è composta da quattro pezzi differenti: un coperchio posteriore, un circuito, un coperchio anteriore a forma curva e un'antenna orientabile.

1. Fissare la parte posteriore della scatola alla parete utilizzando i tasselli e le viti forniti.
2. Fissare il circuito a questa parte posteriore.
3. Far passare i cavi per la parte inferiore dell'antenna ACTIVA.
4. Far scorrere la parte anteriore nelle guide del coperchio posteriore.
5. Avvitare l'antenna nella parte superiore della scatola.

Morsetti di collegamento

+	Alimentazione, 12 V
-	Alimentazione, massa
S	Segnale codificato

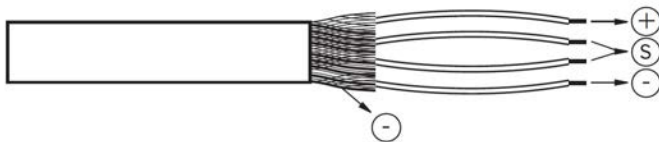


Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchio, scollegarne l'alimentazione elettrica.

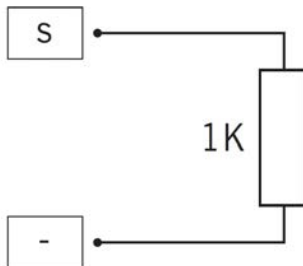
- Collegare i tre poli in modo che coincidano con la configurazione dell'apparecchio ricevitore installato all'interno.
- Il collegamento tra l'antenna ACTIVA e l'apparecchio ricevitore situato all'interno dell'installazione si realizza mediante cavo a trefoli a tre fili.

Nel caso in cui si utilizzi un cavo standard a quattro fili, il collegamento più adeguato è il seguente:

Collegamento con cavo schermato



Solo in casi estremi, con distanze superiori ai 200 metri, è possibile utilizzare cavi qualche metro più lunghi, collocando una resistenza da 1K i morsetti "S" e "-", sempre dipendendo dalle interferenze che ci possano essere nell'installazione stessa.



Installazione

Per ottenere una ricezione ottimale del segnale, collocare l'antenna all'esterno, con la sicurezza che i codici non sono residenti, ma si trovano nel decodificatore.

- Possibilità di orientare l'antenna.
- Non collocare l'antenna ACTIVA a meno di 5 metri da un altro ricevitore e/o antenna ACTIVA .

Sezione dei cavi da utilizzare e distanza massima tra il ricevitore e le varie antenne ACTIVA :

Da 1 a 3 antenne ACTIVA collegate a uno stesso ricevitore

Sezione del cavo	Distanza massima
0,5 mm ²	200 m

Da 4 a 7 antenne ACTIVA collegate a uno stesso ricevitore

1 mm ²	200 m
-------------------	-------



Evitare la collocazione dell'antenna in prossimità di parti metalliche e, se ciò fosse inevitabile, piegare l'antenna di 90°, in modo che si trovi perpendicolare alle stesse.

Dati regolamentari

Dichiarazione di conformità UE

JCM TECHNOLOGIES, S.A. dichiara che il prodotto **ACTIVA** è conforme ai requisiti fondamentali della Direttiva RED 2014/53/UE e della Direttiva RoHS 2011/65/UE.

Vedere www.jcm-tech.com/it/dichiarazioni

JCM TECHNOLOGIES, SA
C/COSTA D'EN PARATGE, 6B
08500 VIC (BARCELONA)
SPAGNA

